



## Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General  
23 August 2006

Russian  
Original: English

---

### Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин Тридцать шестая сессия

**Краткий отчет о 750-м заседании (Камера А),**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 16 августа 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович ..... (Докладчик)

### Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Четвертый периодический доклад Чили (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*В отсутствие г-жи Манало место Председателя занимает г-жа Шимонович, Докладчик.*

*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Четвертый периодический доклад Чили (продолжение) (CEDAW/C/CHI/4; CEDAW/C/CHI/Q/4 и Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Чили занимают места за столом Комитета.

*Статьи 10–14 (продолжение)*

2. Г-жа Солис Мартинес (Чили) объясняет, что Министерство образования с 1993 года осуществляет программу полового воспитания учащихся, которая была разработана после возвращения страны на путь демократии в 1990 году. В годы правления диктаторского режима школьники и студенты в Чили не имели доступа к знаниям по вопросам сексуального поведения, эмоционального здоровья и равенства полов. Первоначальная политика по вопросам сексуального поведения и эмоционального здоровья была разработана в сотрудничестве с гражданским обществом, научными кругами и НПО. В 2004 году была проведена оценка проводимой политики, и созданный для этой цели комитет при активном участии учащихся и преподавателей сформулировал соответствующие рекомендации. На основе этих рекомендаций был разработан план проведения воспитательной работы по вопросам сексуального поведения и эмоционального здоровья на 2005–2010 годы, которым в настоящее время охвачены около 44 процентов школьников и студентов страны.

3. Чили решила сделать курс полового воспитания частью основной программы обучения, организованной Министерством образования, а не факультативной темой, выходящей за рамки программы обучения. Вместе с тем в ходе оценки, проведенной в 2004 году, сами учителя признали, что они не владеют самой последней информацией или современными навыками, необходимыми для преподавательской работы по вопросам сексуального поведения и эмоционального здоровья. С учетом этого значительная часть средств, выделяемых на осуществление указанного плана, направляется на профессиональную подготовку преподавателей по таким предметам. В текущем году в университете Чили соответствующую подготовку проходят 2 тысячи преподавателей. Помимо этого, 400 советников оказывают учащимся психологическую и социальную поддержку по таким вопросам, как беременность, материнство, насилие и т. п.

4. Правительство считает, что оно несет основную ответственность за оказание семьи помощи в деле полового воспитания. Хотя семья и играет важную роль в этих вопросах, она не всегда обладает достаточными знаниями и навыками для выполнения такой функции. С учетом этого Министерство образования выпустило учебные материалы, в которых содержатся ответы на вопросы, которые чаще всего задают дети по темам сексуального и эмоционального поведения. В Чили просветительская работа по вопросам здорового и ответственного сексуального поведения и эмоционального здоровья началась еще три года назад.

5. План просвещения по вопросам сексуального поведения и эмоционального здоровья включает в себя элементы планирования семьи и оказания поддержки молодым родителям. Эти вопросы пользуются повышенным вниманием правительства, поскольку, как уже отмечалось, самыми распространенными причинами преждевременного ухода учащихся из школы являются беременность и материнство наряду с нищетой. Вскоре после возвращения страны на путь демократии Министерство начало требовать, чтобы учебные заведения принимали все меры к тому, чтобы дать возможность беременным учащимся и молодым матерям остаться в школе. В 2000 году в этой связи был принят закон, в соответствии с которым был учрежден правовой механизм, с помощью которого учащиеся могут сообщать о любых фактах дискриминации по отношению к ним в учебных заведениях по причине беременности и другим причинам (правда положения, касающиеся порядка его осуществления, вступили в силу только с 2004 года). С этого момента, согласно чилийскому законодательству, учащиеся должны оставаться в школе по меньшей мере в течение 12 лет, а

Министерство образования обязывалось защищать право на получение образования молодых беременных женщин.

6. Кроме того, с 2005 года Министерство предоставляет беременным учащимся или учащимся, ставшим матерями, субсидии в основном для оказания помощи в покрытии расходов по уходу за детьми. Хотя таких субсидий, разумеется, недостаточно, к первой половине 2006 года они помогли 1670 молодым женщинам остаться в школе и продолжить образование. В 2005 году была проведена оценка для определения того, какое число учащихся на данный момент уже являются родителями. Эта цифра составила 22 000 для учащихся женского пола и 11 000 для учащихся мужского пола. Данные показатели свидетельствуют о необходимости увеличения количества субсидий для молодых матерей и оказания помощи молодым отцам с целью воспитания у них чувства сопричастности, обязательности и ответственности.

7. На седьмом году программы базового обучения всех детей знакомят с вопросами профилактики ВИЧ/СПИДа. Поскольку в Чили заболевание ВИЧ/СПИДом в основном распространено среди женщин, повышенный акцент делается на обеспечении того, чтобы учащиеся женского пола умели принимать правильные решения. Для учащихся второго года обучения в средней школе были подготовлены обучающие материалы в виде серии комиксов, рассчитанных на подростков в возрасте около 16 лет, призванные привить учащимся знания по проблеме ВИЧ/СПИДа и способствовать использованию различных видов профилактических средств, одобренных Министерством образования.

8. **Д-р Кастро** (Чили) объясняет, что работа с молодежью в Чили ведется совместно целым рядом органов, включая Министерство образования и Министерство здравоохранения. Чили использует опирающийся на права подход, при котором система медицинских услуг, предоставляемых подросткам, учитывает не только интересы родителей и государства, но и интересы самих подростков. Когда молодой мужчина или молодая женщина обращается за медицинской помощью, такое обращение всегда носит очень личный характер, и не признавать или не уважать этот факт было бы непозволительно, особенно в случаях незапланированной беременности или болезней, передаваемых половым путем.

9. С 2000 года Министерства здравоохранения и образования осуществляют весьма амбициозный пилотный план под названием "На пути к ответственному отношению к вопросам пола", направленный на развитие здоровых сексуальных отношений между молодыми людьми. Его цель состоит в том, чтобы помочь молодым людям параллельно с общим развитием воспитать в себе чувство ответственности за свое сексуальное поведение. Как и Министерство образования, Министерство здравоохранения столкнулось с необходимостью обучения своих кадров, особенно тех специалистов, которые работают в системе первичной медицинской помощи, вопросам, касающимся охраны репродуктивного здоровья. В связи с этим такую подготовку прошли около 2400 работников системы здравоохранения по всей территории страны.

10. К вопросам, касающимся ВИЧ/СПИДа, применяется межотраслевой подход. Национальная комиссия из представителей различных правительственные органов, разработала план, гарантирующий проведение диагностических и лечебных мероприятий для всех лиц, больных ВИЧ/СПИДом. В результате проведенных мероприятий смертность от ВИЧ/СПИДа в стране начала сокращаться, хотя показатели заболеваемости и остаются в Чили довольно высокими.

11. В контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Министерство здравоохранения ввело дополнительный индекс: к 2015 году сократить показатель беременности среди подростков на 45 процентов. Правительство отдает себе отчет в том, что эта цель является весьма амбициозной, однако считает ее одним из эффективных способов охраны сексуального здоровья молодых мужчин и женщин страны.

12. **Г-н Рендон** (Чили) говорит, что после принятия Закона № 19 617, в положения Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса и других законодательных инструментов, касающихся сексуальных преступлений, включая изнасилование, были внесены поправки с целью расширить определение таких

преступлений, ликвидировать возможность субъективного толкования, усилить защиту потерпевших и усовершенствовать механизмы проведения следственных мероприятий.

13. Поскольку большая часть сексуальных преступлений совершается членами семьи или лицами, хорошо знакомыми с потерпевшими, в результате недавно проведенной реформы минимальный возраст согласия на вступление в половую связь был установлен равным 14 лет. Вместе с тем, возник ряд проблем, связанных с обеспечением конфиденциальности, поскольку гражданские служащие, в том числе медицинские работники, обязаны сообщать властям о всех заподозренных случаях сексуального насилия. Следовательно вступление в половую связь даже с согласия подростка до достижения им 14-летнего возраста по закону квалифицируется как изнасилование, и такие факты должны доводиться до сведения властей. В целях устраниния некоторых трудностей, связанных с данным вопросом, был разработан новый закон об уголовной ответственности несовершеннолетних, который исключает возможность расследования любого преступления, совершенного более двух лет тому назад. Однако данный закон пока еще не вступил в силу.

14. Тяжесть наказаний за сексуальные преступления зависит от характера преступления и возраста правонарушителя. В соответствии с проектом закона об уголовной ответственности несовершеннолетних правонарушители подлежат лишению свободы, однако могут также воспользоваться услугами реабилитационных программ, призванных облегчить их возвращение в общество. В отношении совершенолетних преступников выносятся гораздо более жесткие наказания, которые часто сопровождаются ограничительными приказами или иными мерами, призванными помешать контакту между правонарушителем и потерпевшим.

15. Г-жа Солис Мартинес (Чили) говорит, что, хотя показатели передачи вируса от матери ребенку являются довольно низкими, национальный план по борьбе с ВИЧ/СПИДом предусматривает ряд мер, направленных на обеспечение того, чтобы дети, зараженные вирусом, не сталкивались с дискриминацией. Дискриминация в отношении гомосексуалистов, лесбиянок и женщин коренных народностей также запрещена.

16. Почти в 80 процентах случаев объектами сексуального насилия становятся мальчики и девочки в возрасте до 18 лет. В связи с этим Министерство образования предпринимает шаги для обеспечения того, чтобы вопрос о сексуальном насилии должным образом освещался в программе обучения и чтобы педагоги, в частности, учили детей с уважением относиться к своему телу и требовать такого же уважительного отношения и от других лиц. Согласно новому законодательству о сексуальных преступлениях, учителя как государственные служащие обязаны сообщать в соответствующие органы обо всех заподозренных случаях сексуального насилия. В связи с этим они проходят подготовку, в ходе которой их обучают тому, как распознавать потенциальные случаи насилия, когда и как сообщать о подобных случаях властям и как устанавливать контакт с членами семьи потерпевших.

17. Г-жа Сильва Доносо (Чили) говорит, что численность коренного населения Чили сократилась с 12,9 процента в 1990 году до 5,7 процента в 2000 году. В соответствии с провозглашенной в 2002 году программой "Чили солидарио", 253 тысячи беднейших семей страны, практически все из которых возглавляются женщинами, в первоочередном порядке обеспечивались доступом к социальным пособиям и получали индивидуальную поддержку от прошедших специальную подготовку официальных лиц. В результате осуществления данной программы средний доход соответствующих семей вырос с 63 тыс. до 164 тыс. песо. Таким образом Чили даже превышает показатели, намеченные в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

18. Г-жа Шёпп-Шиллинг напоминает, что при принятии Пекинской декларации и Платформы действий консервативные силы пытались заменить слово "равенство" словом "справедливость". Почему правительство Чили в своем докладе использовало именно последнее слово и как этот термин понимается ее властями?

19. Она выражает признательность государству-участнику за его усилия в целях сокращения масштабов нищеты, но выражает серьезную обеспокоенность в связи с увеличением числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, низкими показателями женской занятости и значительным разрывом в оплате

труда между мужчинами и женщинами. Оратор спрашивает, как правительство планирует решать эти связанные между собой проблемы, и хотела бы услышать о любых конкретных мерах, направленных на решение проблемы феминизации нищеты среди пожилых людей. Она также хотела бы знать точную цифру домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, а также размер их доходов и сведения о возрасте.

20. Оратор с крайним удивлением узнала, что разрыв в оплате труда женщин и мужчин увеличивается с приобретением женщинами более высокой квалификации и большего опыта, и интересуется, обсуждало ли правительство Чили данный вопрос с работодателями и представителями профсоюзов. В Соединенных Штатах и скандинавских странах в этой связи был проведен ряд исследований, и она настоятельно призывает власти обратить внимание на эти исследования при разработке стратегий, направленных на решение данной проблемы.

21. **Г-жа Кокер-Аппиа** говорит, что для проведения оценки эффективности своей политики и программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом правительству Чили следует начать собирать данные о темпах распространения данного заболевания. Согласно докладу, женщины, имеющие стабильные половые отношения, в том числе замужние женщины, в настоящее время относятся к группе наибольшего риска заражения в силу того, что, рассчитывая на верность своего партнера, они не пользуются никакими мерами предосторожности. Эти женщины должны знать о риске заражения данным заболеванием и настаивать на безопасных сексуальных отношениях.

22. В Чили, которая отличается сильными религиозными традициями, контрацепция относится к числу вопросов нравственности. Вместе с тем к этой проблеме лучше подходить с социальной и медицинской точек зрения, поскольку быстрый рост численности населения приводит к большой нагрузке на имеющиеся у страны ресурсы, особенно когда речь идет о малоимущих группах населения. Правительство несет моральную и юридическую ответственность за обеспечение того, чтобы все женщины имели доступ к услугам в области планирования семьи, и должно прилагать для этого все возможные усилия.

23. **Г-жа Гаспар** говорит, что Комитет обеспокоен тем, что в отсутствие альтернативных возможностей аборты во многих странах становятся фактически одним из методов планирования семьи, что приводит к росту материнской смертности. Аборт всегда является крайне негативным опытом для женщин, однако в Чили это усугубляется пониманием женщинами того, что они совершают преступление. Кроме того, в случае осложнений женщины, которые незаконно сделали аборт, редко обращаются за медицинской помощью, опасаясь судебного преследования, поскольку, согласно статье 84 Уголовно-процессуального кодекса, гражданские служащие обязаны сообщать властям о заподозренных случаях незаконного прерывания беременности. Она хотела бы знать, не задумывалось ли правительство по поводу отмены данной статьи, и спрашивает также, какое количество дел, связанных с абортами, было передано в суды.

24. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, напоминает, что в своих заключительных замечаниях в отношении сводного второго и третьего доклада страны Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что женщины могут подвергаться стерилизации только в государственных медицинских учреждениях, что стерилизация может проводиться только с согласия их супругов и что женщины, желающие подвергнуться стерилизации, должны к этому моменту уже иметь четырех детей. Согласно ответам, представленным на перечень проблем и вопросов, в Специальной резолюции № 2326 от 2000 года предусматривается, что то или иное лицо может быть подвергнуто стерилизации в добровольном порядке по медицинским показателям или – в особых случаях – по просьбе третьих сторон. Она просит представить дополнительную информацию об условиях, разрешающих проведение добровольной стерилизации, и, в частности, спрашивает, учитываются ли "медицинские факторы" при принятии осознанного решения в целях исключения дальнейших случаев беременности.

25. **Г-жа Тан** настоятельно просит государство-участник пояснить статистические данные, изложенные в докладе, указав, носят ли тенденции, которые они подтверждают, позитивный или негативный характер. Что касается пункта 225, она спрашивает, достигли ли планы и программы, осуществленные в рамках Устава развития малых предприятий, поставленных перед ними целей и привели ли они к увеличению числа таких

предприятий. Возникли ли в процессе осуществления проекта какие-либо препятствия и, если да, то какие меры правительство принимает для их устранения?

26. Государство-участник должно представить дополнительную информацию о кредитах, предоставляемых Национальным институтом развития сельского хозяйства (INDAP), указав, в частности, почему этими кредитами пользуется столь малое число женщин. Связано ли это с отсутствием заявок, подаваемых женщинами, или с тем, что процедура утверждения кредитных заявок не благоприятствует женщинам? В связи с этим оратор просит представить дополнительную информацию о ссудах, залоговом обеспечении, необходимом для их получения, и процентных ставках. Она также интересуется, проводились ли исследования для выяснения того, сложнее женщинам или нет получить ссуду, чем мужчинам. Принимает ли правительство Чили какие-либо меры для информирования сельских женщин о доступности кредитных программ?

27. В заключение, оратор хотела бы знать, достаточное ли число женщин работают в системе Технической консультативной службы, поскольку служащие женского пола могут лучше понять гендерные трудности, с которыми сталкиваются женщины-крестьянки.

28. **Г-жа Симмс** отмечает, что, хотя коренное население Чили активно участвует в жизни общества, в стране также проживают меньшинства из числа иммигрантов, о которых в докладе практически ничего не говорится. Она спрашивает, мигрировали ли все они в города или трудятся ли представители этих меньшинств в сельских районах, в которых такие проблемы, как насилие и кровосмешение, зачастую носят эндемический характер. Если это так, то какие меры принимает правительство, возможно в партнерстве с НПО, для оказания поддержки таким женщинам-иммигрантам?

29. **Г-жа Альборнос Польман** (Чили) объясняет, что правительство не планирует исключать аборты из числа уголовно наказуемых преступлений, но собирается организовать активную кампанию по предупреждению нежелательных беременностей. Отвечая на вопрос г-жи Шёпп-Шиллинг, она говорит, что доля домашних хозяйств, в которых женщины являются главой, составляет 31,7 процента. Проблема разрыва в оплате труда сохраняется: среди трудящихся со сроком обучения 13 и более лет разрыв в оплате труда может достигать 56 процентов. Правительство приняло решение разработать совместно с организациями работодателей и трудящихся общенациональный план по развитию передовых методов работы, который призван устраниć ряд предрассудков, в частности таких, как представление о том, что предприятию обходится дороже нанимать на работу женщин, чем мужчин. Эта мера должна помочь сократить разрыв в оплате труда, особенно в частном секторе. В государственном секторе действуют более жесткие правила, хотя и в нем на высокооплачиваемых должностях трудятся гораздо большее число мужчин, нежели женщин. Предпринимаются также шаги по устранению бюрократических преград для создания микропредприятий и согласованию различных программ для женщин-владельцев микропредприятий, число которых по отношению к общему числу владельцев подобных предприятий за последние пять лет выросло на 5 процентов. Помимо этого вносятся поправки в законодательные документы, такие как Закон о семейных микропредприятиях, которые изменяют режим супружеской собственности в интересах того, чтобы женщины могли распоряжаться принадлежащей им собственностью отдельно от своих супругов.

30. До 2001 года в Чили действовала долгосрочная программа по оказанию поддержки женщинам, являющимся главами домашних хозяйств. Президент планирует восстановить указанную программу начиная с 2007 года. В связи с этим в настоящее время ведется поиск средств, необходимых для того, чтобы женщины – главы домашних хозяйств прошли обучение в рамках данной программы.

31. **Г-жа Кларк** (Чили) говорит, что в результате глобализации, особенно в Латинской Америке, сформировалась рыночная структура, в рамках которой многие люди, особенно женщины, трудятся в неофициальном секторе экономики. Несмотря на то что количество рабочих мест в официальном секторе в Чили увеличилось, размер оплаты труда остается низким. Министерство труда и социального страхования предпринимает шаги для улучшения условий труда и занятости женщин, в частности с помощью программы субсидирования (в течение четырех месяцев) заработной платы и затрат на обучение вновь принятых на работу сотрудников, в первую очередь женщин, являющихся главами домашних хозяйств.

32. Разработан проект закона о субподрядной деятельности, который призван помочь юридически закрепить обязательства работодателей по охране труда и социальному обеспечению субподрядчиков. С учетом того, что рынок труда в Чили сильно разделен по признаку пола, прилагаются усилия по предоставлению стипендий большему числу женщин для их профессиональной подготовки и по учету гендерного фактора во всех программах профессиональной подготовки. На предыдущем заседании Комитета делегация Чили уже рассказывала о реформах пенсионной системы и системы социального обеспечения, которые планируется осуществить в целях устранения недостатков нынешней системы, при которой женщины оказываются в невыгодном положении.

33. Что касается использования терминов "справедливость" и "равенство", оратор поясняет, что конечная цель правительства заключается в обеспечении гендерного равенства и что оно использует слово "справедливость" применительно к механизмам, с помощью которых оно намеревается добиться этой цели.

34. Для обеспечения равной оплаты за равноценный труд и создания механизмов, необходимых для оценки соблюдения данной нормы на практике, требуется внести поправки в Трудовой кодекс. Национальное управление по делам женщин (СЕРНАМ) и Министерство труда и социального страхования составили программу международного сотрудничества в целях разработки конкретных стратегий, направленных на уменьшение разрыва в оплате труда и усиления руководящей роли женщин при заключении коллективных соглашений.

35. **Д-р Кастро** (Чили) заверяет Комитет в том, что правительство следит за темпами распространения ВИЧ/СПИДа и планирует представить последние статистические данные по этой проблеме. Несмотря на то что число заболевших продолжает расти, можно говорить о том, что распространение данного заболевания остановлено, поскольку все население теперь имеет доступ к лечению. Проблема состоит в том, что мужчины не хранят верность своим единственным половым партнершам, несмотря на проведенную в 2004 году кампанию, в ходе которой населению разъяснялось, что верность является лучшим средством защиты. В отношениях со своим постоянным партнером женщина бывает крайне сложно настоять на использовании презерватива.

36. С 1967 года противозачаточные средства в Чили предоставляются всем гражданам, пользующимся услугами государственной системы здравоохранения. Никаких обследований фертильности пока не проводилось, однако, согласно оценкам, 60 процентов населения пользуются теми или иными методами контрацепции. Хотя малоимущие группы имеют меньше всего возможностей для использования противозачаточных средств, власти надеются, что согласно новым инициативам их обеспечат необходимой информацией и ресурсами.

37. Разрабатываются новые нормы, касающиеся регулирования фертильности, считающейся в Чили более подходящим термином, нежели фраза "планирование семьи", поскольку данный термин подчеркивает права представителей обоих полов решать вопросы, касающиеся их собственной фертильности. Министерство здравоохранения тесно сотрудничает с НПО при разработке таких норм, и эти нормы вскоре планируется опубликовать в различных средствах массовой информации, начав тем самым процесс реальных изменений на основе учета прав соответствующих лиц. В Чили популяризацией методов контрацепции традиционно занимались медицинские сестры и другие женщины, которые в определенной мере обеспечивали распространение гендерной информации. Власти не планируют изменять закон, квалифицирующий аборты как противоправные деяния, в связи с чем все их усилия сосредоточены на предупреждении нежелательных беременностей с помощью совершенствования системы полового воспитания, расширения охвата и повышения качества предоставляемых услуг.

38. На практике требование о том, что врачи должны сообщать властям о женщинах, сделавших аборт, в целом соблюдается только в ограниченном числе конкретных случаев, когда имеют место тяжелые осложнения и соответствующее учреждение пытается оградить себя от юридической ответственности. Требование, касающееся обязанности врачей информировать власти о подобных случаях, противоречит принципу врачебной тайны, и Министерство здравоохранения считает, что врачебная тайна должна превалировать над

вышеуказанным требованием. В любом случае никакой поставщик медицинских услуг не имеет право ставить оказание услуг тому или иному конкретному пациенту в зависимость от того, доведена или нет информация об этом пациенте до сведения властей.

39. Хотя в нормативном документе Министерства здравоохранения ранее предусматривалось, что стерилизация должна производиться по решению медицинского персонала, в новом нормативном документе, утвержденном в 2000 году, указывается, что стерилизация проводится с заблаговременного сознательного согласия или по просьбе соответствующего лица, и что все ограничения, касающиеся возраста, количества детей и согласия партнера мужского пола или медицинского персонала, отменяются. Новый нормативный документ также разрешает проведение стерилизации при отсутствии согласия, если данная процедура необходима по медицинским показателям чрезвычайного характера, или с согласия третьей стороны, если соответствующее лицо является недееспособным в результате неврологического или психического заболевания, что мешает женщине управлять своей половой жизнью и делает ее потенциально уязвимой перед сексуальным насилием.

40. Г-жа Альборнос Польман (Чили) говорит, что доля кредитов Национального института развития сельского хозяйства, получаемых женщинами, увеличилась с 9,3 процента в 1992 году до 20 процентов в 2004 году. Тем не менее президент страны предложил каждому министерству в течение последующих четырех лет принять конкретные меры, в частности для увеличения доли сельскохозяйственных кредитов, предоставляемых женщинам, и количества стипендий, выделяемых беременным учащимся. На данный момент количество выделяемых стипендий далеко не соответствует числу беременных учащихся. В связи с этим президент установил ориентировочный показатель, составляющий по меньшей мере 50 процентов.

41. Правительство также уделяет большое внимание вопросу охраны труда в сельском хозяйстве и, в частности, разрабатывает нормативный документ по правильному применению пестицидов. СЕРНАМ и органы, отвечающие за охрану здоровья и безопасности работников сельского хозяйства, сообща изыскивают пути для более эффективного контроля за их условиями труда и информирования этих работников об их правах.

42. В заключение, с учетом необходимости обеспечения услуг по уходу за детьми для временных работников, СЕРНАМ имеет дело с контингентом почти в 15 тысяч детей в более чем 150 центрах по уходу за детьми временных работников. Тем самым, Управление учитывает потребности временных работников.

#### *Статьи 15–16*

43. Г-жа Бокпе-Гнакаджа приветствует принятие Чили нового Закона о борьбе с насилием в семье и надеется, что в следующем докладе будет содержаться более подробная информация о его воздействии и о результатах его применения судами. Она также удовлетворена тем, что основания для расторжения брака и обязанность доказывания того, что такие основания имеют место, теперь являются одинаковыми для мужчин и женщин.

44. Хотя новый Закон о гражданских браках и является улучшением по сравнению с предыдущим законодательством, оратор разочарована тем, что минимальный возраст, разрешенный для вступления в брак, не был повышен в этом Законе до 18 лет. Государство-участник выразило обеспокоенность в связи с высокими показателями подростковой беременности. Более того, согласно Конституции, в Чили предусмотрено обязательное 12-летнее образование. Почему же тогда девушкам в возрасте от 16 до 18 лет до сих пор разрешается вступать в брак с согласия своих родителей? По ее мнению, это повышает вероятность ранней беременности и ухода девочек-подростков из школы. В прошлом такие положения использовались для принуждения вступления беременной девушки в брак с отцом своего ребенка, что спасало честь ее семьи. К сожалению, такие положения лишь поощряют заключение устроенных или ранних браков. В связи с вышеуказанным она настоятельно призывает правительство поднять минимальный возраст, разрешенный для вступления в брак, до 18 лет.

45. Она также хотела бы получить разъяснение относительно новой системы правосудия, в частности относительно новых семейных судов. Передаются ли семейным судьям полномочия гражданских судей и достаточно ли эффективно работают такие семейные суды?

46. И наконец, оратор не понимает, почему в случае распада семьи ответственность за содержание общих детей в первую очередь ложится на плечи матери. Что подразумевается под словом "ответственность"? Означает ли это финансовую ответственность? Если да, то уход отца из семьи освобождает его от какой бы то ни было ответственности по уходу за своими детьми.

47. **Г-жа Тан** выражает признательность Чили за прогресс, достигнутый в решении вопросов, касающихся брака и семьи. Вместе с тем, не согласны ли власти с тем, что в соответствии с Конвенцией они обязаны учитывать подлинную ценность неоплачиваемого труда женщин в своем домашнем хозяйстве? Как в этой связи семейные суды определяют количественный вклад такого труда женщины в активы семьи при принятии решения о разделе семейной собственности в случае расторжения брака? Какова минимальная, максимальная и обычная доля, на которую женщина может рассчитывать? Она также хотела бы получить более подробную информацию о механизме работы семейных судов. Какие услуги они оказывают? Как они взаимодействуют с другими органами? Доступны ли они и предоставляемые ими услуги для женщин, которые в них нуждаются? Оратор также хотела бы получить дополнительную информацию о средней продолжительности и стоимости бракоразводных процессов, охранных судебных приказов и правоприменительных действий. В заключение она интересуется, организованы ли какие-либо программы для гендерной подготовки судей, работников прокуратуры и сотрудников правоприменяющих органов.

48. **Г-жа Морваи** хотела бы знать, почему процесс изменения режима владения имуществом, который сами власти считают дискриминационным, длится так долго.

49. **Г-н Рендон** (Чили) соглашается с тем, что установление минимального возраста, разрешенного для вступления в брак, на уровне 16 лет не способствует созданию благоприятной ситуации в обществе. Он выражает уверенность в том, что замечания Комитета станут той искрой, из которой в стране разгорится дальнейшая дискуссия по данному вопросу.

50. Что касается семейных судов, то вопросы, связанные с разводами и официальной процедурой расторжения брака, до сих пор нуждаются в решении. Ранее в качестве временной меры такими вопросами до создания семейных судов занимались гражданские суды.

51. Положение о том, что в случае распада семьи основная ответственность по уходу за общими детьми ложится на плечи матери, ни в коем случае не означает освобождение отца от какой бы то ни было ответственности за их содержание. Данное положение скорее направлено на справедливое разделение дохода, обеспечивающего удовлетворение потребностей детей. В закон, который в 2001 году уже был существенно изменен, планируется внести новые поправки с тем, чтобы обязанности по уходу за своими детьми несли оба родителя, а не только их мать.

52. Требование, предусматривающее выплату материальной компенсации за работу по дому, является одним из ключевых положений Закона о гражданских браках. Данный Закон не устанавливает минимальную или максимальную долю, но определяет различные факторы, которые должны учитываться при разделе имущества. Важно отметить, что материальная компенсация за работу по дому устанавливается после раздела имущества. При расторжении брака имущество обычно делится между мужчиной и женщиной поровну.

53. Правительство принимает меры для того, чтобы сделать семейные суды как можно более доступными. Размер государственных инвестиций в этой области уже утешился, и в ближайшем будущем будут объявлены дополнительные меры. Судьи и сотрудники правоприменяющих органов проходят подготовку, если даже она оказывается иногда не достаточной. СЕРНАМ постоянно держит этот вопрос в поле своего зрения. Так, например, в настоящее время действуют курсы обучения для работников прокуратуры, занимающихся вопросами насилия в семье.

54. Даже хотя законопроект, предусматривающий новый режим владения собственностью, был внесен на рассмотрение еще 1995 году, правительство приступило к работе над ним только в 2001 году. Если бы в чилийском обществе развернулась более активная дискуссия по этим вопросам, законодатели оказались бы вынужденными внести изменения в действующий закон. По крайней мере правительство признало тот факт, что нынешний режим носит дискриминационный характер, и, после того как в Межамериканскую комиссию по правам человека была направлена соответствующая жалоба, обязалось принять данный закон в возможно короткие сроки.

55. **Председатель** благодарит государство-участник за его вклад и выражает надежду, что под руководством нового президента страна вскоре ратифицирует Факультативный протокол.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*